



House-Infesting Ants

Hormigas Invasoras

Ants are one of the most troublesome insect groups because they adapt to many different environments and food sources. Many different kinds of ants are found in Texas, and several species invade homes.

Where do ants live?

People become alarmed when they find ants in food or other items in their home. You may have ant problems because food and water are available inside the house. Good housekeeping will keep ants away unless weather conditions are unusually hot and dry or very wet. This will drive the ants to find a new home inside your house. Most ants prefer to nest in soil or wood outdoors, but homes offer many good nesting locations such as wood and cracks or holes in brick veneers and walls. Ants prefer to be close to heat and moisture. The most effective way to control ants is to find the nest and treat it with an insecticide.

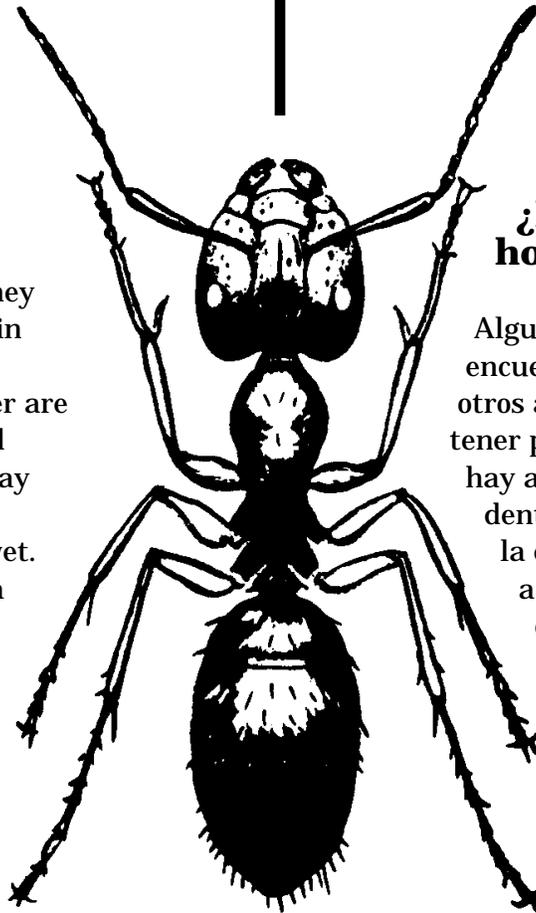
Las hormigas son unos de los insectos más molestos porque se adaptan a diferentes ambientes y alimentos. En Texas, hay diferentes clases de hormigas, y varias de éstas invaden casas.

¿Dónde viven las hormigas?

Alguna gente se inquieta cuando encuentra hormigas en alimentos u otros artículos en su hogar. Es posible tener problemas con hormigas cuando hay alimentos o agua al descubierto dentro de su casa. El buen manejo de la casa previene que haya hormigas a menos que el tiempo sea muy cálido y seco o muy mojado.

Estas condiciones conducen a las hormigas a buscar abrigo dentro de su casa. La mayoría de hormigas prefieren hacer nido en tierra o madera al aire libre, pero las casas ofrecen muchos buenos lugares para anidar como madera y

grietas o agujeros en el ladrillo o las paredes. Las hormigas prefieren estar cerca del calor y la humedad. La manera más eficaz de controlar las hormigas es encontrar el nido y tratarlo con un insecticida.



How to control ants

To choose an appropriate control method you must first look at the ant species and the size and place of the infestation. In order to control large infestations you must find the ants' nest or nests. To locate the nests, look for ant trails. The worker ants will usually lead you back to the nest.

Another way to find nests is to use small bait stations to trick the ants into revealing their nest locations. You can use a bottle cap with a little peanut butter, jelly or bacon grease. Watch the ants as they find the food and take some of it back to the nest. This may take some time and effort but you will be able to eliminate the ants quickly and effectively if nests are destroyed.

Use insecticides in dust form indoors because they do not stain, give longer control and can be used around electrical switches or appliances. Apply dusts lightly in thin, even layers in the ant nest area. Always be sure to read and follow label instructions when you use insecticides.

If you cannot find the nest, prepare a small amount of boric acid bait and place 20 to 30 small bait stations where ants have been seen. This will lead you to the nest. (Boric acid can be obtained at most drugstores.) Follow the directions to mix the bait, but do not mix too much boric acid because this reduces its effectiveness. Keep the bait fresh and moist. Be sure not to expose the bait around children or pets; this could be dangerous. If the correct food is used and the bait is kept fresh, you should see results after 3 to 4 weeks of baiting. Commercial ant baits are also available at grocery and hardware stores.

Cómo controlar hormigas

Para escoger un método de control apropiado primero se debe saber: cuál es la especie de hormiga, de qué tamaño es y dónde está la infestación. Para controlar infestaciones grandes, usted tiene que encontrar el nido o los nidos de las hormigas. Para encontrar los nidos, busque las veredas que hacen las hormigas. Las hormigas obreras generalmente lo guiarán hacia el nido.

Otra manera de encontrar los nidos es usar pequeñas estaciones de cebo para engañar a las hormigas de modo que revelen sus nidos. Puede llenar una tapa de botella con crema de cacahuete, jalea o grasa de tocino y ponerla donde hay hormigas. Vigile las hormigas cuando encuentran el alimento y se lo lleven al nido. Esto puede tomar un poco de tiempo y esfuerzo, pero así usted podrá destruir los nidos y eliminar las hormigas rápida y efectivamente.

Use insecticidas en polvo dentro de la casa porque éstos no manchan, duran más y se pueden usar alrededor de enchufes y aparatos eléctricos. Aplique el insecticida en polvo en capas finas y uniformes en el área alrededor del nido. Asegúrese de siempre leer y seguir las instrucciones de la etiqueta cuando use insecticidas.

Si no puede encontrar el nido, prepare una pequeña cantidad de cebo de ácido bórico y coloque de 20 a 30 estaciones de cebo donde se hayan visto hormigas. Esto lo llevará al nido. (El ácido bórico se puede conseguir en la mayoría de farmacias). Siga las instrucciones para mezclar el cebo, pero no mezcle demasiado ácido bórico porque esto reduce su eficacia. Conserve el cebo fresco y húmedo. Asegúrese de no poner el cebo donde esté expuesto a niños o animales domésticos; esto podría ser peligroso. Si se usa el alimento apropiado y el cebo se mantiene fresco, usted debe ver buenos resultados después de 3 a 4 semanas. También se pueden conseguir cebos comerciales para hormigas en supermercados y ferreterías.

Directions to mix bait

To make bait, choose the most attractive food (sweets, grease, fruits or meats) for the ant species that has invaded your home. Mix 1 part boric acid per 50 parts bait food. (example: 1 teaspoon per 1 cup particles or tiny pieces of food.) Keep the bait fresh and moist.

Direcciones para mezclar el cebo

Para preparar el cebo, escoja el alimento más atractivo (dulce, grasa, fruta o carne) para la especie de hormiga que ha invadido su hogar. Mezcle 1 parte de ácido bórico por 50 partes del alimento. (ejemplo: 1 cucharadita por 1 taza de partículas o pedazos pequeños de alimento.) Mantenga el cebo fresco y húmedo.

When ants invade the home it may be useful to treat a 3- to 4-foot wide area around the home with a bait insecticide such as Amdro®. Do not water. This type of "barrier" should help reduce ant invasion into your home. Insecticide in granular form such as Dursban® or diazinon can be used to treat the soil. After you apply the insecticide, water the treated area lightly to release the insecticide from the grains. This method usually is effective for a longer period of time.

Routine ant control of the entire area is not recommended unless the lawn is infested with fire ants or ants are continually entering your home.

For more information about treating your home and lawn for severe infestations, contact the local county Extension office.

Cuándo las hormigas invaden una casa, puede ser útil tratar un área de 3 a 4 pies de ancho alrededor de la casa con un insecticida como Amdro®. No riego el área. Este tipo de "barrera" debe ayudar a reducir la invasión de hormigas a su casa. Insecticidas en forma granular, como Dursban® o diazinon, se pueden usar para tratar el suelo. Después de aplicar el insecticida, riego el área tratada para soltar el insecticida de los granos. Este método generalmente es efectivo por un período largo.

No se recomienda un control rutinario del área entera a menos que el césped se infeste con hormigas coloradas u hormigas entren continuamente a su hogar.

Para más información acerca de tratar su hogar y el césped para infestaciones severas, consulte con su oficina local de Extensión.

Adapted from TAEX publication L-2061 *House-Infesting Ants* for your use by Ana A. DeLuna, Extension Assistant in Communications. Graphic design by Rhonda R. Kappler.

Una Vida Mejor project activities are supported by a grant from the W. K. Kellogg Foundation.

Educational programs conducted by the Texas Agricultural Extension Service serve people of all ages regardless of socioeconomic level, race, color, sex, religion, handicap, or national origin.

Adaptado y traducido de la publicación *House-Infesting Ants* L-2061 del Servicio de Extensión Agrícola de Texas para su uso por Ana A. DeLuna, Asistente de Extensión en Comunicaciones. Diseño gráfico por Rhonda R. Kappler.

Actividades para el proyecto Una Vida Mejor son patrocinadas por una subvención de la Fundación W. K. Kellogg.

Los programas educativos dirigidos por el Servicio de Extensión Agrícola de Texas sirven a personas de todas las edades sin distinción del nivel socioeconómico, raza, color, sexo, religión, impedimento u origen nacional.